

May 27, 2011

**Contract,**

that is made between **Festcompass Ltd, Subotica, Serbia** (in henceforth moderator) and **Folklórna skupina Rakonca – CVČ Iuvenes, Filakovo, Slovakia** (in henceforth participant).

The contracted parties have agreed in case of the **International Folklore Festival in Biograd and Filip i Jakov, Croatia** (in henceforth festival). The festival is organized **from August 11<sup>th</sup> till 15<sup>th</sup>, 2011.**

· 1

The moderator guarantees **accommodation (in apartmans), catering (3 times a day)** and normal conditions of performances for the number of person as highlighted and limited in the festival conditions / invitation.

· 2

The participant's obligation is to fulfill the festival's program in highest possible quality and to accept the conditions of the festival.

· 3

The moderator names a fee for participation, factually **93 EUR per person** which has to be paid by transaction to the following bank account, not later than 2 (two) month before the festival:

Intermediary	DEUTDEFF (Deutsche bank AG Frankfurt)
Account with institution	936 5289 00 VBUBRS22 (Vojvodjanska banka a.d. Novi Sad, Serbia)
Beneficiary costumer	RS3535500000200301539 FESTCOMPASS SUBOTICA

· 4

In case the festival won't come to realization because of the moderator, the participation fee will be fully returned to the participant.

· 5

In case the participant cancels the participation at the festival the moderator will refund the expenses of participation partially hence to the reason of previously made arrangements.

· 6

In case the contracted parties violate the content of the contract the judicial combat will be settled by conversation failing which the jurisdiction of the Courthouse in Subotica, Serbia will be of disposal.

· 7

The contract is made in two identical copies signed and sealed by both parties.

**Centrum voľného času Iuvenes**  
**Iuvenes Szabadidőközpont,**  
**Fil'akovo, Slovakia**  
responsible for the group

Signature / stamp



**Lacko Balint**  
**Festcompass Ltd,**  
deputy manager



## Zmluva

medzi Festcompass Ltd a Folklórna skupina Rakonca – CVČ Iuvenes Fil'akovo

Zmluvné strany sa dohodli v prípade Medzinárodného folklórneho festivalu v Biograde a Filip i Jakov, Chorvátsko. Festival sa koná od 11. augusta do 15. 2011.

Moderátor zaručuje ubytovanie /v apartmanoch/ a stravu /3 x denne/ a normálne podmienky predstavenia pre počet osôb, ako sú zdôraznené a obmedzené vo festivalových podmienkach / v pozvánke.

Povinnosťou účastníkov je splniť festivalový program v najvyššej možnej kvalite a súhlasiť s podmienkami festivalu.

Moderátor stanoví poplatok za účasť 93 eur na osobu, ktorá má byť zaplatená prevodom na nižšie uvedený bankový účet najneskôr dva mesiace pred festivalom.

V prípade, že festival nebude realizovaný kvôli moderátorovi, účastnícky poplatok bude plne vrátený účastníkovi.

V prípade, že účastník zruší účasť na festivale, moderátor vráti len čiastku účastníckeho poplatku .

**V prípade, že zmluvné strany v rozpore s obsahom zmluvy porušia obsah zmluvy, najprv spor bude riešený ústne, a potom spor bude mať k dispozícii príslušný súd v Subotici, Srbsko .**

Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, podpísaná a uzavretá oboma stranami.